

學生紀錄幫助學校、學生和家庭隨時了解學習進步情況。根據紐約市教育局的[家長權利法案](#)和[學生權利法案](#)，學生、以前的學生、家長和監護人有權查閱並獲得學生紀錄的副本。學生紀錄在教育局系統內的學校始終伴隨著學生。若要查找紀錄，學生所就讀的最後一所學校（或正在就讀的學校）是開始尋找的最佳場所。有關更多資訊，請瀏覽 www.schools.nyc.gov/school-life/learning/student-records-and-transcripts。

什麼是成績單？

成績單是關於高中學分、期終成績和在教育局系統內所參加的考試的完整正式紀錄。它記錄了學生在就讀高中期間所參加的課程和考試。

您可以要求兩個不同版本的成績單：

- 「學生成績單」，是按照學年和學期來安排的。
- 「學生永久紀錄」，包含類似的資訊，但它是按照科目來安排的。

您的子女的學校可以把兩個版本都稱為「成績單」。

成績單的目的是什麼？

紐約市教育局利用成績單上的資訊來確定學生需要的課程和考試，以便讓其順利畢業。你也可以用你的成績單申請高中之後的機會，如念大學、工作或參軍。你的成績單是你所完成的課業和測驗、你的得分和學業成績以及你從高中畢業的證明。

我如何可以獲得一份我的成績單？

你的學校應定期發給你非正式的成績單。這讓你檢查你的成績單是否準確，就你的進步情況提問。如果你還沒有收到一份非正式的成績單，請與你的學校輔導員聯絡。你可以在任何時間索取一份。

如果你未滿 18 歲，你的家長或監護人也可以在學年中的任何時間向你的學校索取一份非正式的成績單。

如果你曾經是學生，你需要聯絡你就讀的最後一所學校索取成績單。

我應向子女的學校問什麼問題？

- 我可以期待何時畢業？
- 我尚需多少學分或什麼考試才能畢業？
- 下個學期將為我安排什麼課程和考試？
- 我怎樣更改我的成績單上的名字和性別？

您知道嗎？

紐約市的每一位學生若要畢業，都必須獲得包含各個具體科目的 44 個學分，並通過特定的考試。請在網上了解更多畢業要求 www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements。你的學校也有畢業要求卡，上面概述了學分和考試要求，而這些要求取決於學生入讀九年級的年份。

你有權索取關於學校評分規定的書面資料。請與你的學校輔導員聯絡，索取一份學校評分規定，以便了解如何評定學業成績。

紐約市學校帳戶讓家長或監護人可以在電腦、手機或平板電腦上查閱以十種語言提供的關於子女的出勤、成績、評估測驗、上課時間安排和聯絡資料的訊息。如果你的家長或監護人已經擁有一個紐約市學校帳戶，請上網至 <http://mystudent.nyc>，然後登錄。若要註冊獲得一個紐約市學校帳戶，請前往子女的學校，或在網上註冊，網址是 [www.schools.nyc.gov/school-life/support/nyc-schools-account-\(nycsa\)](http://www.schools.nyc.gov/school-life/support/nyc-schools-account-(nycsa))。

我可以向誰尋求幫助？向你所在學校的輔導員或校長諮詢下列事宜：



紐約市畢業要求



畢業
進度



你學校的
評分規定

T&I-29972 (Chinese)

STUDENT PERMANENT RECORD SCHOOL NAME

1 Name / ID : STUDENT'S NAME / STUDENT ID NUMBER Address : STUDENT'S ADDRESS Ph# : Ofcl : Grade Level : 10 Status : A Admit Date: 07/01/2018 Discharge Date : DOB : 04/21/2005 Graduation Date : Rank : Counselor : GONZALEZ										
English / ENL / 1 Actual Mark										
2	3	4	5	6	7	8	9			
2018 / 1	02M972	EES81	ENGLISH 9	86	BENSIGN	1.00 / 1.00				
2018 / 2	02M972	EES82	ENGLISH 9	84	BENSIGN	1.00 / 1.00				
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned :				2.00 / 2.00						
Subject Area Average :				85%		Credits Averaged : 2.00				
Social Studies / 2 Actual Mark										
2018 / 1	02M972	HGS41	GLOBAL STUD 9	73	LESSEIG	1.00 / 1.00				
2018 / 2	02M972	HGS42	GLOBAL STUD 9	60	LESSEIG	1.00 / 0.00				
2018 / 7	02M972	HGS42	GLOBAL STUD 9	67	LESSEIG	1.00 / 1.00				
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned :				3.00 / 2.00						
Subject Area Average :				66.67%		Credits Averaged : 3.00				
Mathematics / 3 Actual Mark										
2018 / 1	02M972	MES21	ALGEBRA I	76	HIGGINS	1.00 / 1.00				
2018 / 2	02M972	MES22	ALGEBRA I	80	HIGGINS	1.00 / 1.00				
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned :				2.00 / 2.00						
Subject Area Average :				78%		Credits Averaged : 2.00				
Sciences / 4 Actual Mark										
2018 / 1	02M972	SLS21	LIVING ENVIRON	86	LEWIS	1.00 / 1.00				
2018 / 1	02M972	SLS21QL	LIV ENV LAB	P	LEWIS	0.00 / 0.00				
2018 / 2	02M972	SLS22	LIVING ENVIRON	90	LEWIS	1.00 / 1.00				
2018 / 2	02M972	SLS22QL	LIV ENV LAB	P	LEWIS	0.00 / 0.00				
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned :				2.00 / 2.00						
Subject Area Average :				88%		Credits Averaged : 2.00				
Health/Physical Education / 8 Actual Mark										
2018 / 1	02M972	PPS81	PHYSICAL ED	81	FELDMAN	0.50 / 0.50				
2018 / 2	02M972	PPS82	PHYSICAL ED	85	FELDMAN	0.50 / 0.50				
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned :				1.00 / 1.00						
Subject Area Average :				83%		Credits Averaged : 1.00				
10 Exam Summary										
2018	Term 2	SXRKE	LIV ENVIRO REG JUN	80						
2018	Term 2	MXREE	CC ALGEBRA I REG JUN	68						
Cumulative : Actual Credits / Credits Earned :				2.00 / 2.00						
Cumulative Average :				78%		Cumulative Credits Averaged : 2.00				

- 這個方框包含基本的識別身分的訊息及聯絡資料。如果這部分的任何資訊不正確，請與子女的學校聯絡。
- 這一欄代表修課的學年和學期（2018/1）。一個學期是課程的整個修讀時間。學生在每個學期結束時在其成績單上獲得期終成績（實際的分數）。
- 這一欄包含學校「DBN」或「學區/行政區/編號」（02M972）。這部分說明修讀每個課程及獲得成績的學校。如果學生在紐約市教育局系統內轉學或在其他紐約市教育局學校修讀過課程，那麼成績單上將列有多個 DBN。
- 這一欄包含課程代碼（EES81），指出所講授的內容以及該內容是如何傳授的。紐約市教育局的所有學校均使用同樣的課程編碼手段。
- 這一欄包含課程名稱（ENGLISH 9），說明某課程中實際講授的內容。不同於課程代碼的是，學校可以選擇自己的課程名稱。
- 這一欄包含學生的實際分數（86），或課程的期終成績。學校可以從一個或多個評分等級（如 A-F 和 65-100）作出選擇。某些成績，如 NX、NL 和 NS，僅在極少的情況下才會給予。如果您就任何成績有問題或者您想獲得一份學校評分規定，請與子女的學校聯絡。
- 這一欄包含授課及給出期終成績的教師的姓名（BENSIGN）。
- 這一欄包含每個課程的學分數（1.00）。某些課程，如科學實驗課和州高中會考準備課程，是重要的學習但並沒有學分。在成績單上，這些課程的學分顯示為 0.00。
- 這一欄包含學生在每一門課上所獲得的學分數（1.00）。學生只有在課程中取得及格的成績才能獲得相應的學分。你可以在每個科目部分的最下方以及成績單的最下方看到一個關於試圖取得的學分數和實際獲得的學分數的概覽。如果學生在一門課中不及格，那麼所獲得的學分數將少於試圖取得的學分數。學生需要在特定的科目中獲得 44 個學分才能畢業。
- 這個方框包含學生的州高中會考分數。學校可以展示學生的所有州高中會考分數，也可以只顯示在每門考試中所取得的最高分數。
- 如果您對於他們如何算出「累計平均分」（cumulative grade average）有問題，請與子女目前就讀的學校聯絡。